

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2297/2003,**annettu 23 päivänä joulukuuta 2003,****kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä 22 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2084/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liitteessä II luetellaan henkilöt, joita varojen jäädyttäminen kyseisen asetuksen perusteella koskee.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1081/2000 4 artiklassa komissio valtuutetaan muuttamaan liitettä II ottaen huomioon yhteisen kannan 2000/346/YUTP⁽³⁾ liitteen ajantasaistamista koskevat päätökset. Yhteisen kannan 2003/297/YUTP⁽⁴⁾ 11 artiklan mukaisesti viittaukset yhteiseen kantaan 2000/346/YUTP tulkitaan viittauksiksi yhteiseen kantaan 2003/297/YUTP.

(3) Neuvoston päätöksellä 2003/907/YUTP⁽⁵⁾ muutetaan yhteisen kannan 2003/297/YUTP liitettä, jossa on luetelo henkilöistä, joihin sovelletaan kyseisessä yhteisessä kannassa asetettuja rajoittavia toimenpiteitä. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liite II olisi muutettava vastaavasti.

(4) Tämän asetuksen on tultava voimaan heti, jotta siinä mainitut toimenpiteet olisivat tehokkaita,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 122, 24.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 313, 28.11.2003, s. 25.

⁽³⁾ EYVL L 122, 24.5.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 106, 29.4.2003, s. 36, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/461/YUTP (EYVL L 154, 21.6.2003, s. 116).

⁽⁵⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 81.

LIITE

Luettelo 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä

1. Rauhan ja kehityksen neuvosto (SPDC)

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Ylempi kenraali Than Shwe	Puheenjohtaja	2.2.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Ylempi varakenraali Maung Aye	Varapuheenjohtaja	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye
Kenraali Khin Nyunt	Pääministeri (25.8.2003)	11.10.1939	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
Kenraali Thura Shwe Mann	Esikuntapäällikkö, erityisoperaatioiden koordinaattori		Than Than Nwe	
Kenrl. ltn. Soe Win	Ensimmäinen sihteeri (25.8.2003)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (puoliso: Ma Zay Zin Latt) Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko
Kenrl. ltn. Thein Sein	Toinen sihteeri (25.8.2003) Komentopäällikkö		Khin Khin Win	
Kenrl. ltn. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Päämajoituspäällikkö		Khin Saw Hnin	
Kenrl. ltn. Kyaw Win	Puolustusvoimien koulutuspäällikkö		San San Yee	
Kenrl. ltn. Tin Aye	Puolustushankintojen päällikkö, UMEH:n johtaja		Kyi Kyi Ohn	
Kenrl. ltn. Ye Myint	Erityisoperaatiotoi- miston 1 päällikkö (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lay Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint
Kenrl. ltn. Aung Htwe	Erityisoperaatiotoi- miston 2 päällikkö (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
Kenrl.ltn. Khin Maung Than	Erityisoperaatiotoi- miston 3 päällikkö (Pegu, Rangoon, Irra- waddy, Arakan)		Marlar Tint	
Kenrl.ltn. Maung Bo	Erityisoperaatiotoi- miston 4 päällikkö (Karen, Mon, Tenas- serim)		Khin Lay Myint	

2. Alueelliset komentajat

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Kenr.maj. Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay	
Kenr.maj. Ye Myint	Keskinen — Manda- layn alue		Myat Ngwe	
Kenr.maj. Thar Aye	Luoteinen — Sagaingin alue		Wei Wei Khaing tai Wai Wai Khaing	
Kenr.maj. Maung Maung Swe	Pohjoinen — Kachinin osavaltio		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
Kenr.maj. Myint Hlaing	Koillinen — Shanin osavaltio (pohjoisosa)		Khin Thant Sin	
Kenr.maj. Khin Zaw	Kolmio — Shanin osavaltio (itäosa)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
Kenr.maj. Khin Maung Myint	Itäinen — Shanin osavaltio (eteläosa)		Win Win Nu	
Kenr.maj. Thura Myint Aung	Kaakkoinen — Monin osavaltio		Than Than Nwe	
Prik.kenr. Ohn Myint	Rannikko — Tenas- serimin alue			
Prik.kenr. Ko Ko	Eteläinen — Pegun alue		Sat Nwan Khun Sum	
Kenr.maj. Soe Naing	Lounainen — Irra- waddyn alue		Tin Tin Latt	
Kenr.maj. Maung Oo	Läntinen — Arakanin osavaltio		Nyunt Nyunt Oo	

3. Alueelliset apulaiskomentajat

Nimi	Komentoalue	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Ev. Wai Lwin	Rangoon			
Prik.kenr. Nay Win	Luoteinen komentoalue		Nan Aye Mya	
Prik.kenr. San Tun	Pohjoinen		Tin Sein	
Prik.kenr. Hla Myint	Koillinen		Su Su Hlaing	
Ev. Myint Aung	Itäinen			
Prik.kenr. Myo Hla	Kaakkoinen		Khin Hnin Aye	
Prik.kenr. Tin Latt	Rannikko			
Prik.kenr. Thura Maung Ni	Eteläinen			
Prik.kenr. Tint Swe	Lounainen		Khin Taung	
Prik.kenr. Aung Thein	Läntinen			
Prik.kenr. Myint Swe	Kolmio		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

4. Ministerit

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
U Than Shwe	Pääministerin kanslia		Yin Yin Mya	
Kenrl. maj. Thein Swe (25.8.2003)	Pääministerin kanslia			
U Ko Lay (25.8.2003)	Pääministerin kanslia		Khin Khin	(M) San Win (M) Than Han (N) Khin Thida puoliso — Zaw Tun Oo 2. siht. UM — ed. men. kenrl.ltn. Tin Oon poika
Kenr.maj. Nyunt Tin	Maatalous ja kastelu- järjestelmä		Khin Myo Oo	Poika — Kyaw Myo Nyunt Tytär — Thu Thu Ei Han
Prik.kenr. Pyi Sone	Kauppa		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan Pan Thara Pyay Shan
Kenr.maj. Saw Tun	Rakennusala		Myint Myint Ko	
Kenr.maj. Htay Oo	Osuustoiminta (25.8.2003)		Ni Ni Win	
Kenr.maj. Kyi Aung	Kulttuuri		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Opetusala		Win Shwe	
Kenr.maj. Tin Htut	Sähkövoima		Tin Tin Nyunt	
Prik.kenr. Lun Thi	Energia		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
Kenr.maj. Hla Tun	Valtion varat		Khin Tan Win	
U Win Aung	Ulkoasiat		San Yon	Thaung Su Nyein
Prik.kenr. Thein Aung	Metsätalous			
Prof. tri. Kyaw Myint	Terveys		Nilar Thaw	
Ev. Tin Hlaing	Sisäasiat		Khin Hla Hla	
Kenr.maj. Sein Htwa	Maahanmuutto ja väestö, sosiaaliasiat, avustukset ja jälleen- asutus		Khin Aye	
U Aung Thaung	Teollisuus I		Khin Khin Yi	Nay Aung
Kenr.maj. Saw Lwin	Teollisuus II		Moe Moe Myint	
Prik.kenr. Kyaw Hsan	Tiedotus		Kyi Kyi Win	

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
U Tin Winn	Työllisyys		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu
Prik.kenr. Maung Maung Thein	Karjatalous ja kalastus		Myint Myint Aye	
Prik.kenr. Ohn Myint	Kaivokset		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha	Kansallinen suunnitelu ja taloudellinen kehitys		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Ev. Thein Nyunt	Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat		Kyin Khaing	
Kenr.maj. Aung Min	Rautatiet		Wai Wai Thar	
Prik.kenr. Thura Myint Maung	Uskontoasiat		(kuollut)	Aung Kyaw Moe
U Thaung	Tiede ja teknologia		May Kyi Sein	
Prik.kenr. Thura Aye Myint	Urheilu		Aye Aye	Nay Linn
Prik.kenr. Thein Zaw	Televiestintä, posti ja lennätin; hotelli- ja matkailuala		Mu Mu Win	
Kenr.maj. Hla Myint Swe	Liikenne		San San Myint	

5. Varaministerit

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Prik.kenr. Khin Maung	Maatalous ja kastelu-järjestelmät			
U Ohn Myint	Maatalous ja kastelu-järjestelmät			
Prik.kenr. Aung Tun	Kauppa			
Prik.kenr. Myint Thein	Rakennusala, kulttuuri			
Prik.kenr. Khin Maung Win	Puolustus			
Kenrl.maj. (23.8.2003)	Aung Hlaing			

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
U Myo Nyunt	Opetus			
Prik.kenr. Soe Win Maung	Opetus		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Sähkövoima			
Prik.kenr. Than Htay (25.8.2003)	Energia			
U Kyaw Thu (25.8.2003)	Ulkoasiat	15.8.1949		
U Khin Maung Win	Ulkoasiat		Khon Swe Soe (yht.työ os. pääjohtaja)	
Ev. Hla Thein Swe (25.8.2003)	Valtion varat			
Prik.kenr. Tin Naing Thein	Metsätalous			
Prof. tri Mya Oo	Terveys			
Prik.kenr. Phone Swe (25.8.2003)	Sisäasiat			
Prik.kenr. Aye Myint Kyu	Hotelli- ja matkailuala		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Maahanmuutto ja väestö			
Prik.kenr. Thein Tun	Teollisuus I			
Prik.kenr. Kyaw Win	Teollisuus I			
Ev.ltn. Khin Maung Kyaw	Teollisuus II			
Prik.kenr. Aung Thein	Tiedotus			
U Thein Sein	Tiedotus, USDA		Khin Khin Wai	
Prik.kenr. Win Sein	Työllisyys			
U Aung Thein	Karjatalous ja kalastus			

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
U Myint Thein	Kaivokset			
Ev. Tin Ngwe	Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat			
Prik.kenr. Than Tun	Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat			May Than Tun (25.6.1970) puoliso Ye Tun Myat
Thura U Thaung Lwin	Rautatiet			
Prik.kenr. Thura Aung Ko	Uskontoasiat USDA CEC			
U Nyi Hla Nge	Tiede ja teknologia		(naimaton)	
Tri. Chan Nyein	Tiede ja teknologia			
Prik.kenr. Kyaw Myint (25.8.2003 — siirtynyt liikenneministeriöstä)	Sosiaaliasiat, avustukset ja jälleenasutus			
Prik.kenr. Maung Maung	Urheilu			
U Pe Than	Liikenne			
Ev. Nyan Tyun Aung (25.8.2003)	Liikenne			

6. Entiset hallituksen jäsenet

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Vara-amiraali Maung Maung Khin	Varapääministeri (jäänyt eläkkeelle 11.2001)	23.11.1929		
Kenrl.ltn. Tin Tun	Varapääministeri (jäänyt eläkkeelle 11.2001)	28.03.1930		
Kenrl.ltn. Tin Hla	Ent. varapääministeri, sotilasasiain ministeri ja huoltojoukkojen komentaja (jäänyt eläkkeelle 11.2001)			

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
U Aung San	Ent. osuustoiminta-ministeri (jäänyt eläkkeelle 11.2001)			
U Win Sein	Ent. kulttuuriministeri (jäänyt eläkkeelle 11.2001)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Ent. valtion varojen ministeri (jäänyt eläkkeelle 01.02.03)		Su Su Thein	Daywar Thein (25.12.1960) Thawdar Thein (6.3.58) Maung Maung Thein (23.10.63) Khin Yadana Thein (6.5.1968) Marlar Thein (25.2.1965) Hmwe Thida Thien (28.7.1966)
Kenrl.maj. Ket Sein	Ent. terveysministeri (jäänyt eläkkeelle 01.02.03)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Maahanmuutto- ja väestöministeri			
Ev. Thaik Tun	Metsätalouden varaministeri (erotettu heinäkuussa 2003)		Nwe Nwe Kyi	(M) Myo Win Thaik (N) Khin Sandar Tun (N) Khin Nge Nge Tun (N) Khin Ei Shwe Zin Tun
Prik.kenr. D O Abel	Ministeri SPDC:ssä puheenjohtajan kanslia (erotettu 25.08.2003)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Ministeri pääministerin kansliassa (erotettu 25.08.2003)		Nyunt Nyunt Lwin	
Kenrl.ltn. Tin Ngwe	Osuustoiminta-ministeri (erotettu 25.08.2003)		Khin Hla	
Kenrl.ltn. Min Thein	Ministeri SPDC:ssä puheenjohtajan kanslia (erotettu 25.08.2003)		Khin Than Myint	

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
U Aung Khin	Uskontoasioiden ministeri (erotettu 25.08.2003)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung	Varaministeri SPDC:ssä puheenjohtajan kanslia (erotettu 25.08.2003)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (kuollut)
Prik.kenr. Thura Myint Maung	Sisäasioiden varaministeri (CEC:n jäsen)		Widower	(N) Zin Myint Maung
U Tin Tun	Energia-asioiden varaministeri (erotettu 25.08.2003)			
Prik.kenr. Than Tun	Valtion varojen varaministeri (erotettu 25.08.2003)			
U Soe Nyunt	Kulttuuriasioiden varaministeri (erotettu 25.08.2003)			
U Kyaw Tin	Raja-alue- ja kansallisuusasioiden varaministeri (erotettu 25.08.2003)			
U Hlaing Win	Sosiaaliasioiden varaministeri (erotettu 25.08.2003)			
U Aung Phone	Metsätalouden ministeri (erotettu heinäkuussa 2003)		Khin Sitt Aye	(M) Sitt Thwe Aung (M) Sitt Thaing Aung

7. Muut matkailualan viranomaiset

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Ev.ltn. (eläk.) Khin Maung Latt	Pääjohtaja Hotelli- ja matkailuosasto		Win Kyi	(M) Tun Mitt Latt (6.2.1969)
Kapt. (eläk.) Htay Aung	Hallintojohtaja Myanmarin hotelli- ja matkailupalvelu			
U Tin Maung Swe	Toimitusjohtaja			
U Khin Maung Soe	Toimitusjohtaja			
U Tint Swe	Toimitusjohtaja			

8. Puolustusministeriön johtavat virkamiehet

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Vara-amir. Kyi Min	Laivaston komentaja		Aye Aye	
Lippuamiraali Soe Thein	Esikuntapäällikkö (laivasto)			
Prik.kenr. Myat Hein	Ilmavoimien komentaja		Htwe Htwe Nyunt	
Prik.kenr. Maung Nyo	Apulaiskomentopäällikkö			
Prik.kenr. Soe Maung	Sotaylituomari			
Kenr.maj. Lun Maung	Hallinnon tarkastus			
Prik.kenr. Saw Hla	Sotilaspoliisipäällikkö			
Ev. Sein Lin	Johtaja, sotamateriaali			
Prik.kenr. Kyi Win	Johtaja, tykistö ja panssarit			
Ev. Than Sein	Sotilassairaalan päällikkö			
Prik.kenr. Win Hlaing	Johtaja, hankinnat			
Prik.kenr. Khin Aung Myint	Johtaja, suhdetoiminta ja psykologinen sodankäynti			
MG Moe Hein	Komentaja, maanpuolustuskorkeakoulu			
Prik.kenr. Than Maung	Johtaja, kansanmiliisi ja rajavartiolaitos			
Prik.kenr. Aung Myint	Johtaja, viestiala			
Prik.kenr. Than Htay	Johtaja, huolto ja kuljetus			
Prik.kenr. Khin Maung Tint	Johtaja, turvapainoala			
Kenrl.maj. Hsan Hsint	Kenraali, sotilasnimitysasiat	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
Kenrl.maj. Win Myint	Apulaispäällikkö, sotilaskoulutus			

9. Sotilastiedustelupäällikön kanslian (OCMI) jäsenet

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Kenrl.maj. Kyaw Win	Sotilastiedustelu- hallinnon apulais- päällikkö			
Prik.kenr. Myint Aung Zaw	Hallinto			
Prik.kenr. Hla Aung	Koulutus			
Prik.kenr. Thein Swe	Kansainväliset suhteet			Sonny Myat Swe
Prik.kenr. Kyaw Han	Tiede ja teknologia			
Prik.kenr. Than Tun	Politiikka ja vastatie- dustelu			
Ev. Hla Min	Varajäsen			
Ev. Tin Hla	Varajäsen			
Prik.kenr. Myint Zaw	Rajojen turvallisuus ja tiedustelu			
Prik.kenr. Kyaw Thein	Etniset kansallisuudet ja aselepo. Huumaus- aineiden torjunta. Meri- ja ilmatiedustelu			
Ev. San Pwint	Varajäsen			

10. Vankila-asioista ja poliisivoimista vastaavat sotilashenkilöt

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Ev. Ba Myint	Pääjohtaja, vankila- asioiden osasto (sisä- asiainministeriö)			

11. USDA (United Solidarity and Development Association)

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Prik.kenr. Aung Thein Lin (25.8.2003)	Yangon Cityn kehitys- komitean (YCDC) pormestari ja puheen- johtaja (sihteeri)		Khin San Nwe	
Ev. Maung Par	YCDC:n varapormes- tari		Khin Nyunt Myaing	(M) Naing Win Par

12. Valtion talouspoliittista tukea saavat henkilöt

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt 24.03.1981 Puoliso — Ma Toe Naing Mar Zay Thiha 01.01.1977
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 03.12.1948	Sandar Htun 23.08.1974 Aung Zaw Naing 01.09.1973 Mi Mi Khing 17.06.1976
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.06.1977 Zar Chi Htay 17.02.1981
Tayza	Htoo Trading	18.07.1964	Thidar Zaw 24.02.1964	Pye Phyo Tay Za 29.01.1987 Htoo Htet Tay Za 24.01.1993 Htoo Htwe Tay Za 14.09.1996
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Moe Mya 28.08.1958, Yagon	(N) Ei Hnin Pwint aka Christabelle Aung 22.02.1981 (M) Thurane Aung aka Christopher Aung 23.07.1982 (N) Ei Hnin Khin aka Christina Aung 18.12.1983

13. Valtionyrietykset

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Ev. Myint Aung	Toimitusjohtaja, Myawaddy Trading Company			
Ev. Myo Myint	Toimitusjohtaja, Bandoola Transporta- tion Co Ltd.			

Nimi	Tehtävä	Syntymäaika	Puoliso	Lapset
Ev. (eläk.) Thant Zin	Toimitusjohtaja, Myanmar Land and Development			
Maj. Hla Kyaw	Johtaja, Myawaddy Advertising Enter- prises			
Ev. Aung Sun	Toimitusjohtaja, Hsinmin Cement Plant Construction -hanke			
Ev. Ye Htut	Myanmar Economic Corporation			
